

ارج بزرگان  
خود را بشناسیم  
ابراز کنیم تا  
ماندگار شویم

# بیداری

نشریه‌ی کانون فرهنگی خرافه زدایی

شماره ۳۶ - سال ششم - خرداد ۱۳۷۱ / ۱۴۰۸ - میلادی - جون ۲۰۰۸

ایران هرگز از  
داشتن فرزندانی  
دلیر، آگاه و  
عاشق تهی نمی‌گردد

ها، فرهنگ یاران، نویسنده‌گان، شاعران و روزنامه نگاران، «هومر آبرامیان - هما احسان - دکتر ناصر اقطاع - دکتر احمد ایرانی - عباس پهلوان - مهندس نادر پیمامی - پروفسور منوچهر جمالی - دکتر بهرام چوبینه - هادی خرسنده - دکتر اسماعیل خوبی - دکتر لطف‌الله روزبهانی - دکتر حسن رهنوردی - پارمیس سعدی - شاعر شفا - دکتر محمد عاصمی - میرزا آقا عسگری (مانی) - سیاوش لشگری - مسعود مجیری - هوشنگ معین‌زاده - کاظم ملک - دکتر محمد علی مهرآسا - دکتر مرتضای میرآفتابی و همه‌ی آقانی که بیم پریشانی فرهنگ ایران را دارند».

**بزرگ میداریم** تلاش‌های نایستای استاد فرزانه دکتر شجاع الدین شفا را در راه پاسداری از فرهنگ و ادب ایران. ارج می‌گذاریم روشنگری‌های مؤثر، سازنده و دلیرانه‌ی استاد شفا را از گوشه‌های منوع و پنهان نگه داشته شده‌ی تاریخ ایران. **و گرامی می‌داریم** پژوهش‌ها - ترجمه‌ها و نوشنی کتاب‌های ماندگار تولیدی دیگر - جنایات و مکافات - توضیح المسائل - از کلینی تا خمینی - پس از هزار و چهار سال - در پیکار اهریمن - حقوق بشر - قانون بیضه و بمب اتمی - فرهنگنامه روابط فرهنگی ایران با یکایک کشورهای جهان - کمدی الهی دانته - بهشت گمشده میلتان - دیوان شرقی گوته - نغمه‌های شاعرانه لامارتین - افسانه‌های راز و خیال ادگار آلن پو و بسیاری دیگر را از آقای شفا.

این شماره ویژه را «بیداری» برای سپاسگزاری کوچکی از آن همه کارهای بزرگ پیشکش استاد گرانمایه آقای شجاع الدین شفا می‌کند که «ستانده داد دل و خون» فریدون فرخزاد - کورش آریامنش - صادق هدایت - احمد کسری - علی دشتی - میرزا آقا خان کرمانی - و همه‌ی سریداران راه آزادی و سربلندی ایران از دشمن یکهزار و چهار ساله گردید. باشد که مکنونات قلبی نویسنده‌گان این ویژه نامه، دل استاد شفا را شادمان سازد و بداند که فرزندان حق‌شناس ایران از هر قوم و قبیله و طیف سیاسی که باشند ایشان را دوست میدارند و ارزش کارهای جاودانی شان را می‌دانند. برای استاد شفای گرامی، تندرنستی و سال‌های زیاد زندگی آرزو می‌کنیم.

## هما احسان - لس آنجلس

### شجاع الدین شفا، پژوهشگر خستگی ناپذیر.

نام شجاع الدین شفا، خواندن و نوشن، پژوهش و روشنگری را به یاد می‌آورد.

او مردیست زیبا دوست و همواره جستجوگر. از «ترانه‌های بیلیتس» تا «تولیدی دیگر» راه درازی را پیموده است. تاثیر وجود او در تاسیس و ترتیب «کتابخانه پهلوی» در پایگاه یک مرجع معتبر و مهم بین‌المللی در باره ایران، و دقت او در سرپرستی گاهنامه‌هایی که اینک و همواره دست مایه همه پژوهشگران در باره ایران هست و خواهد بود، و انتشار یافته‌های او در کنکاش و جستجوی متون کتاب‌های دینی، در پی شناخت «خدا» و «انسان» و رابطه این دو با هم (تولیدی دیگر)، نه تنها برای

## هومر آبرامیان - استرالیا

استاد گرانمایه شجاع الدین شفا، براستی بزرگمردی از تبار مردان شاهنامه است که در تیره‌ترین روزهای ایران و بی فروغ شدن خورشید روزگاران در میهن اهورایی ما آرش وار پیا خاست و کاری بسیاری از راه کوباندن سر اهرمن بر سنگ آغاز نمود.

او بمانند بسیاری از ایرانیان که نشستند تا بیینند نمایش پلیدی‌ها چگونه پیش می‌رود، آرام نگرفت و دم فرو نسبت، یک تنه دست به کار شد و پرده از روی راز پتیارگی فرومایگان برکشید تا این کهکشان بر جاست استاد شجاع الدین شفا این زورگویان و زورستانان تازی را بی‌آبرو کرد و جام رسایی شان را از بام آسمان بر دل زمین کویید و ناچیزی آنها را بی‌پرده نشان داد، کارهای پژوهشی استاد ما تا جاودان برای ایرانیان پایدار و استوار و راهگشا خواهد ماند. اهورای خرد همواره با او باد.

فارسی زبانان، که برای همه افراد بشر گم شده در صحرای تعصب و خرافه راهگشا و درمان درد است. شجاع الدین شفا، در کهولت و هنوز هم از پشت عینک ضخیم که به دشواری در دیدن، او را یاری میدهد، نظر باز زیبایی‌های جهان، و جستجوگر ستاره‌های روشن در آسمان بیکران اندیشه انسانی با قصه خلق زیبایی است، تا مردمان دیدن و اندیشیدن را یاد بگیرند، و از نعمت و ویژگی تفکر برخوردار گشتن را از یاد نبرند. عمرش دراز، توان دیدن و تولید اندیشه کردنش مدام باد.

## دکتر ناصرانقطع - لس آنجلس

### شجاع الدین شفامرد قلم و سخن

در برابر رژیم «خون و نادانی و مرگ» دو گروه از ایرانیان آزاده و روشن اندیش به سیز ایستاده‌اند. گروهی با جنگ افزارهایی چون تفنگ و مانند آن، و با گیرد هم آبی‌ها و نشان دادن خشم خود به یاری فریادها و داد خواهی‌ها، و گروهی دیگر، با «قلم و سخن». تاریخ نشان داده است که همیشه نیروی قلم و نوشтар، و سخن، کارسازتر، بُرنده‌تر، و کوینده تراز دیگر جنگ افزارها است. سیزهای قلمی نه تنها برای امروز کار ساز است، بلکه این سیزها در کتاب‌ها و نوشته‌ها و نوارها، می‌مانند و تا همیشه، داغ‌تنگ و رسایی را بر پیشانی دستاریندان خون آشام و ستمگر می‌کویند. در میان سیزندگانی که به نیروی «قلم» مجهر هستند، و با گذشته گرایان و گرگ سرشت‌ها می‌جنگند تنی چند نه یک سر و گردن که چندین سروگردن بالاتراز دیگران ایستاده‌اند. و دکتر شجاع الدین شفا یکی از آن دلاوران است، و شاید برجسته‌ترین آنها.

دکتر شفا، در درازای بیست و گوشه سالی که از فرمانروایی اهریمن بر ایران می‌گذرد، یکدم آسوده نبوده، و پیوسته و پیوسته نوشته است. آن هم چه نوشتنی. همگی با برگه و سند، همگی روشن و آشکار، و همگی منطقی و پذیرفتنی.

او، یک ایرانی نژاده است که به گذشت سال و ماه بر زندگی خویش نمی‌اندیشد. با نیرویی جوان، و بالاندیشه‌ای آزموده و پیر، شمشیر خامه را یکدم در نیام نگذارده است و پیوسته و هماره می‌نویسد.

بعدید من، ملت ایران، آگاهی‌های کتونی، و آزادی‌های آینده خود را به دکتر شجاع الدین شفا، و مانند های دکتر شفا، و امدادار است. با آرزوی تندرستی و کامرانی این بزرگمرد، او و همه‌ی سیزندگان راه آگاه سازی مردم را در راهی که در پیش گرفته‌اند، از ته دل می‌ستایم.

## دکتر مسعود انصاری

### شجاع الدین و یا قهرمان خردگرایی

همبودگاه (جامعه) بدون اندیشمند را می‌توان همانند بیابانی بدون آب به شمار آورد. همانگونه که آب سبب و فرنود رشد و باردهی زمین خواهد شد، وجود اندیشمند نیز سبب پیشروی و شکوفائی همبودگاه بشری خواهد گردید. به گونه‌ای که همبودگاه بشری را می‌توان پذیده بدون جان و روان داشتند. هر اندازه که همبودگاهی از وجود اندیشمندان بیشتر بهره داشته باشد شکوفاتر، پیشرفته تر و پر بارتر خواهد بود و هرگاه همبودگاهی از وجود اندیشمندان تهی باشد، همانند بیابان بدون آب، جسم مانده و فرناش بیروح و اثری است که انتظار هیچ گونه باردهی و فراگشته از آن نمی‌رود.

این شوری ساده، سبب و فرنود واپس ماندگی ما را از ۱۴۰۰ سال پیش به این سوبه خوبی آشکار می‌کند. دلیل اینکه امروز گروهی ملای خردستیز، میهن ناشناس، تهی از فرهنگ و خالی از ارزشها انسانی برکشور ما چیره شده و برکرسی حکومت تکیه زده‌اند، تنها وجود همین فلسفه بوده است.

در درازنای ۱۴۰۰ سالی که از تهاجم تازی‌ها به فرهنگ و ارزشها تاریخی، ملی و میهنی مامی گذرد، ماکمتر به اندیشمندی بر می‌خوریم که افراد همبودگاه خود را از خرافه پرستی و افسون شدگی به واقع بینی و خردگرانی رهمنون شده باشد. مدت ۱۴۰۰ سال است، زنگار شرم اور واپسگرای اسلام همبودگاه ما را با رخوتی مرگبار پوشانیده و چنین به نگر می‌رسد که یا همبودگاه ما در این سالهای دراز از وجود اندیشمندی که ما را به حقایق رهمنون شود تهی بوده و یا اینکه اندیشمندان و فرهیختگان ما به سبب فرنودهایی که این نوشتر گنجایش شرحش را ندارد از انجام این خویشکاری انسانی و میهنی باز مانده‌اند.

ولی جای بسیار خوشبختی است که در زمان ما بزرگ اندیش و ابر روشنگری همانند شجاع الدین شفا دست از آستین تاریخ جنبش‌های روشنگری به درآورده و در همبودگاه واپس مانده و روان مُرده ما، جانی امید بخش دمیده است. شجاع الدین شفا را براستی باید بزرگ اندیشمندی به شمار آورده که کشته در گل مانده فرهنگ خرافات زده ما را به سوی جنبشی سازنده و آزادی بخش رهمنون شده است.

شاید پدر و مادر فروهیده‌ای که برای این شجاع مرد تاریخ جنبش روشنگری ایران نام «شجاع الدین» را برگزیده‌اند، ناخودآگاهانه فرتاپ زده شده بودند که او دلیرانه به نبرد با خرافات دینی خیزش خواهد کرد و با شجاعتی کم مانند، آئین خردگرانی را جایگزین خرافه پرستی‌های دینی و دُر پنداری‌های اسلامی خواهد نمود و به همین جهت، او را «شجاع الدین» نام نهادند. شجاعی که دینخواهی و بیهوده پرستی را در هم می‌شکند بدیهی است که تاریخ جنبش روشنگری میهن ما به وجود این پرچم افروز خردگرانی خواهد بالید و ایرانیان راستین و پاک نهاد آرمان دارند گهر وجودش پیوسته تندرست و دیرزیو و خامه فرجودگر و خردنشاشن پُریار باشد.

دُر پنداری = بیهوده و کج پنداری فرنود = هلت فرتاش = وجود، هست فراگشت = تحول فروهیده = خردآگاه، کاردان فرتاپ = الهام فرجودگر = معجزه گر

## ابراهیم پورهادی مسنو ارشد کتابخانه معتبر کنگره آمریکا

جناب آقای شفا یکی از معروف‌ترین دانشمندان ایران در قرن ۲۰ هستند، کارهای فرهنگی ایشان مانند مشعل درخشش است و همواره درخشناد باقی خواهد ماند، لیست کتاب‌های ایشان که در کتابخانه کنگره موجود است و همواره مورد مطالعه محققین و دانشمندان قرار می‌گیرد به پیوست است.

- آقای پورهادی لیست ۱۹ کتاب از آقای شفا را با شرح کامل موضوع کتاب که در کتابخانه مجلس قانونگذاری دولت آمریکا مورد استفاده ایرانیان و خارجیان قرار می‌گیرد ضمیمه این نامه فرستاده‌اند که از ایشان بسیار سپاسگزاریم.

نوجوان عصر جدید و رسانه‌های همگانی جهان پس از رخداد انقلاب، ناگهان خود را بجای مواجه شدن با یک «گاندی» تازه با یک هیتلر روی رو یافتنند. بجای عصر آزادی های ناشاخته، با دوران شناخته شده تفتیش عقاید روی رو گردیدند، بجای سمعونی «دنیای فردا» خروش ماموت‌های ما قبل تاریخ را شنیدند و دریافتند آزمایشگاه انقلاب بجای ژاندارک، برایشان فرانگشتاین ساخته است.

شفا - توضیح المسائل

## مهندس نادر پیهایی - سندیاگو

### «مبازی با خرافات و موهومات»

تاریخ نشان می‌دهد که در هر حرکت و جنبش اجتماعی، سیاسی، فرهنگی و ... عده محدودی بودند که به عنوان پیش تازان و پیش آهنگان موجب تحولات شگرفی شده‌اند.

در عرصه روش‌نگری و بیان واقعیت در باره خدا و کائنات، انسان و پیغمبران و ادیان از نظر علمی و متأفیزیک و فلسفی در کشورهای غربی در ادوار مختلف نویسنده‌گان، متفکرین و فیلسوفانی چون جورданو برونو، نیکولا کپرنيک، رنه دکارت، یوهان کپلر، باروخ اسپینوزا، گالیلوگالیله، فرانسوا ولتر، آگوست کانت، اسحق نیوتن، چارلز داروین، زیگموند فروید، فردیريك نیچه، موریس مترلینگ، البرت اینشتین و... ظهور کرد، و با استدلال و منطق با خرافات و موهومات که ابزار کار دکانداران دین بوده مبارزه کردند.

خوبشخته‌انه چه در گذشته و چه در حال در کشور ما هم اندیشمندان و دانشمندان بهنامی چون: روزبه پارسی (ابن مقفع)، زکریای رازی، بوعلی سینا، ابوریحان بیرونی، حکیم عمر خیام، عبدالرحیم طالبوف، میرزا فتحعلی آخوندزاده، میرزا آقا خان کرمائی، احمد کسری، علی دشتی و... افرادی که در راه خرافه زدایی قدم پیش

## دکتر احمد ایرانی - سانفراونیسیکو

کتاب «تولدی دیگر» شاید یکی از کم مانندترین کتاب‌ها در تاریخ فرهنگ ایران است. نویسنده‌ی کتاب، استاد شجاع الدین شفا، بانوشن این کتاب خدمتی بزرگ را به انجام رسانیده است.

استاد شفا با دلیری و آگاهی کم نظری دین‌های خاورمیانه‌ای یا سامی - یهودیت، مسحیت و اسلام را - به عنوان دین‌های ضد انسان و سرشار از خرافات به خواننده شناسانیده است. او تنها نویسنده‌ی دین شکنی است که در تاریخ معاصر ایران نام خود را بر روی جلد کتاب گذاشت و از شیادان روحانی ترسید.

در آغاز انتشار کتاب «تولدی دیگر» من در ماهنامه‌ی «ایرانشهر» که با کوشش آقای بیژن خلیلی در لس آنجلس منتشر می‌شد، به ستایش از این کتاب ارزشمند و نویسنده‌ی ارجمند آن، استاد شفا، پرداختم. نوشتارهای من در چند شماره‌ی «ایرانشهر» منتشر شد. با آن که در آن نوشتارها من به دلیل همکاری استاد شفا با نظام پیش از انقلاب به او تاخته بودم، اما ایشان نوشه‌های مرا «نقد استادانه» خوانده بودند. برای ستایش از استاد شفا، تولدی دیگر را باز خوانی کنیم و از دیگران نیز بخواهیم که آنرا بخوانند.

## آرش بیخدا (مدیر بزرگترین سایت ضد اسلام زندیق)

«پس از هزار و چهار سال» همیشه با خود فکر می‌کردم کسی که بتواند دیوان خواجه حافظ شیرازی را به زبانی دیگر برگردان کند باید یک نابغه باشد، دکتر شجاع الدین شفا دستکم سه بار نابغه‌تر از چنین نابغه‌ای است، چه او دیوان خواجه حافظ انگلیسی (میلتون) را پیش خواجه حافظ آلمانی «گوته» و خواجه حافظ انگلیسی (میلتون) را پیش از خودگشی ملت ایران به پارسی برگردانده بود. افسوس که زندگی استاد همزمان با حکومت اسلامگرایان بر ایران شد و مردم ایران کمتر می‌توانند از وجود این فرزانه بزرگوار سود ببرند، اما استاد در این دوران تیره و نتگین تاریخمن هم از کوشش برای ارتقاء فرهنگی مان نایستادند و آثار بسیار ارزشمندی پدید آورده‌اند و در دورانی که دیگران وجود ازدها را انکار می‌کردند یا معتقد بودند بهتر است ما با ساز ازدها سینه بزنیم یا مانند کبک سر خود را از وی پنهان کنیم، دلیرانه خود ازدها را شانه گرفتند. بر ارادت من نسبت به استاد زمانی بیش از پیش افزوده شد که فصل اول کتابشان نزدیکترین خویشان مرا از بند خرافات و جهل دینی رها کرد و من تا ابد دستکم بخاطر همین مهم، سپاسگزار استاد هستم. اگر کسی بخواهد پیش از مرگ خود تنها یک کتاب بخواند و از من نظر بخواهد بدون شک من کتاب پس از هزار و چهار سال یا تولدی دیگر را به وی معرفی خواهم کرد.

خانواده «شیرین»، فرو بلعید  
و خانه‌ام را اسلام به غنیمت گرد  
و من خمره‌ام را به دوش گرفتم  
و شهر به شهر با خود می‌برم  
خمره‌ای که از خاک و مهر به میهمنم، ساخته شده است  
و در این خمره می‌نشینم و می‌اندیشم و می‌سرايم  
و بر دیوارهای این خمره،  
اندیشه‌های مستی زایم را می‌نگارم  
و از آن نفرت دارم که، سایه آن خدا  
براین خمره من بیفتند.  
که با پانک بلند، دم از احسان میزند  
تا پیشمانه بربايد و بچاپد،  
واز رحم می‌سرايد،  
تا با سختی بکشد و یازارد  
و هنگامی خواهد رسید،  
الکاری که در این خمره، تغییر شده‌اند  
مردم را از آزادی و سر بلندی، مست گفته‌اند  
و به رفتار جوانمردانه سیامک و ایرج و سیاوش بیانگرند

من آن روز را اکنون در پیش چشم خود می‌بینم که:  
شراب این خمره،  
به جام آنان ریخته خواهد شد  
که خود را تا حق می‌شمارند  
چون، از «همیشه حق داشتن و به حق بودن»، شرم دارند،  
و حق ناچیزی را هم که بی حقان دارند، می‌ستایند

شراب این خمره،  
در جام کسی ریخته خواهد شد  
که به اوج صداقت رسیده و دریافته است  
حقیقتی را که روزگاری او در جهان با زور گسترد  
و به رغم پیروزی و کامیابی جهانیش، دروغ است.

شراب این خمره به جام آنان ریخته نخواهد شد  
که جهانی را هیدهند، تا خود، دوست داشته بشوند  
بلکه در جام آنانی که، دوست میدارند،  
ولو هیچ کس، آنان را نیز دوست ندارد

شراب این خمره به جام آنان ریخته می‌شود  
که برای خریدن آوازه‌ای بزرگ،  
خود را دور نمی‌ریزند.

شراب این خمره به جام آنان ریخته می‌شود  
که با علم خود از خدا، خدا را نمی‌کشند

گذاشت و باینش و دانش خود چراغ روشنگری را به دست گرفته و راهنمای جامعه ایرانی بودند.

خوشبختانه در زمان حال این رسالت را یک فرزند پاک نهاد ایرانی به نام جناب آقای شجاع‌الدین شفا به عهده دارد و با دانش و بینش کم نظیر خود مشعل روشنگری را به دست گرفته است. مدارج و مراتب علمی جناب شفا بی نیاز از ذکر و تعریف است. زیرا وجود سلسله مقاله و رساله و کتاب به زبان فارسی و چندین زبان خارجی گویای این حقیقت و واقعیت است.

برای من جای بسی افتخار است که همیشه مورد لطف این استاد بزرگوار بودم و رابطه ما واقعاً رابطه یک مرید و مراد است.

برای ایشان آرزوی تندرنستی و عمر طولانی را دارم که شاهد آثار پُربار و با ارزش تری باشیم.

### حکومت الهی مُرده شویان و روضه خوانان در ایران مستقر شده‌اند.

### پروفسور منوچهر جمالی

### شفا و شعر نو

آقای لشگری عزیز با وجود دانستن ارجی که آقای شفا در پیشرفت فرهنگ و آزاد اندیشی در ایران دارد. من فکر می‌کنم که شعر نوین ایران با ترجمه‌های ایشان از لامارتين و دیگران در ایران آغاز شد و متاسفانه هیچ کس از او در این کار بزرگ نامی نمی‌برد. همچنین بهمراه تولدی دیگر آثاری بوجود آورده که در ایران بی ساقه است که همیشه به رها سازی از خرافات یاری خواهد داد. سروه زیر را به استاد شجاع‌الدین شفا هدیه می‌کنم.

### خمره به دوش

هنوز خبر شوم تاخت مقول، به گنبد قابوس نرسیده بود که بسیاری،  
سفال‌های زیبای خود را پیرون از شهر،  
در خمره‌هایی به خاک سپردند،

وراه غربت در پیش گرفتند  
تا هنگام بازگشت، زندگی را با آنها زیبا سازند  
ولی آنها در غربت، مُرددند  
و سده‌ها بعد، عتیقه فروشان از فروش آنها تواتکر شدند  
و آن سفال‌ها، در غربت.

در موزه‌های فرتک، چشم به راه غریبانی هستند  
که روزی به امید بازگشت به میهن،  
آنها را در خاک نهفته بودند.

ولی پس از قادسیه دوم  
آنچه را به غلط، انقلاب هم خوانده‌اند  
بالغی را که مادرم با دستش پرورده و با خونش سرشته بود

## از بهرام چوبینه

### شجاع الدین شفا، درخششی در تاریکی...

در سال ۱۹۷۹ میلادی کشور ما شاهد یک استحاله تاریخی گردید. همه چیز تغییر کرد. ارزش‌های تاریخی سیاسی، علمی، فلسفی، فرهنگی، هنری و دینی به گونه‌ای لجام گسیخته به قهر رفت. بهتر بگویم سیر انحطاط ایران وسیله ملایان آغاز شد.

آنچه برای همه ایرانیان زیبا و دوست داشتنی بود، زشت و ناپسند شد. آنچه که انسانی و از نظر ایرانیان بلند مرتبه می‌نمود صورت غیر انسانی گرفت. و آنچه که تا آن زمان با سانسور دولتی و خودسانسوری پرده‌ای بر آن آویخته کرده بودیم، وسیله ملایان در کمال وقاحت و بی شرم دیگرگونه نوشته و پخش گردید. هدف این بود که با سرکوب مستمر و تبلیغات رسانه‌ای تمامی ارزش‌های اخلاقی و فرهنگی ما را وارونه نمایند. کوشیدند تاریخ ما را از آغاز تا امروز پوج بشمارند و بجای آن یک محتوی پوچالی و مجموعه‌ای از دروغ و فریب به ایرانیان بقولانند.

روحانیون که سالها رسالت روضه و مصیبت خوانده بودند در رأس علمی‌ترین و فنی‌ترین مقامات حکومتی قرار گرفتند. خود را عالم و توانا بهر کاری دانستند، زنان و مردان ایرانی و مبارز را به زندان انداختند، شکنجه و اعدام کردند. فحشاء، بیکاری، فقر، رشو گیری، اختکار و باج گیری رواج یافت و توسط خودشان به واقعیت‌های جامعه اسلامی تبدیل شد.

هر که در گذشته به منافع ملی خیانت کرده بود وسیله ملایان قهرمان ملی شد و هر که به زشتی و پلشی اشتهری داشت با بی شرمی و تبلیغات ملایان، زیبائی دروغین پیدا کرد. برای مشروعیت حکومت استبدادی دینی خود، هرچه خواستند گفتند و نوشتن. پیرامون اسلام عصر جاهلیت دروغ‌های آسمانی و زمینی ساختند و با همه توان خود به رواج خرافات مشغول شدند.

فاجعه ۷۹ در تاریخ ایران خواهد ماند. عمق این فاجعه هنوز برای خیلی از ایرانیان روشن و هویتا نیست.

در ایران مقابله با این ویرانگری برنامه ریزی شده ممکن نبود و ایرانیان فرهیخته و تحصیل کرده با درد و اندوه میهن خود را ترک کردند و به دنیای آزاد پناه آوردند. اکثریت پناهندگان به غربت در پی پاسخ به این پرسش بودند که چرا ملایان، شرورترین و واپسگرایترین قشر جامعه ایران به قدرت رسیده‌اند. و چرا این فاجعه بوجود آمده است.

نخستین کسی که در خارج کشور در کمال دلیری به پاسخ این پرسش‌ها برآمد جناب شجاع الدین شفا بود. من در جوانی ترجمه‌های روان و زیبای ایشان را با ولع فراوان خوانده و به حافظه خود سپرده بودم. کتاب «منتخبی از زیباترین شاهکارهای شعر جهان» که در اول اردیبهشت ماه سال ۱۳۳۱ منتشر شد، همیشه مونس و هم نفس من بود. ایشان در سال ۱۳۳۵ ترجمه زیبا و ادبیانه کتاب «کمدی الهی

و با فلسفه و جهان یعنی خود،  
تخمه‌های تفکر را در روان‌ها، نمی خشکانند  
و با ایمان خود،  
دین و ایدئولوژی خود را، تایود نمی سازند

شراب این خمره در جام آفان ریخته خواهد شد که  
در هرچه نامعقولست، حکمت، نمی یستند  
و در هر شری، راهی به خیر نمی باشد  
و باست یافتن دلالتی که برای حقیقت آورده می‌شود  
از حقیقت، دست نمی کشند  
و برای جستن حقیقت،  
رهبر به حقیقت نمی جویند  
و مانند جوانمردان،  
نیاز به شاهد برای بزرگواری‌های خود ندارند.  
و بی تماشاجی نیز،  
از پس کاری پهلوانی، بر می‌آیند  
و دشمن‌کسانی نیستند،  
که هم آرمان او نیستند  
و با عشقی که به مردم می‌ورزند،  
مردم را، برده خود نمی سازند

شراب این خمره به جام آفان ریخته خواهد شد که برای معرفت  
حتا نزد اهربینی که همسایه اشان هست، می‌روند  
ولی سخنان خدا را هم مانند سفراط،  
نا آزموده، نمی پذیرند  
و از حقیقتی که برای پیروزیش،  
دروغ می‌خواهد، رو بر می‌گردانند.

شراب این خمره به جام آفان ریخته خواهد شد که  
اخلاق خود را نقد می‌کنند تا به اخلاقی برتر، راه یابند.  
فلسفه خود را رد می‌کنند،  
تا آزادانه یندیشند،  
خدای خود را نفی می‌کنند  
تا در خود،  
نخ خدایی بیهتر بکارند.

هزاره‌ای که به پایان میرسد هزاره ورشکسته تاریخ ایران  
است، زیرا هزاره‌ای است که با شاهنامه فردوسی آغاز شده و  
با توضیح المسائل خمینی پایان یافته است. شفا - تولدی دیگر

و، از این رو، امروز باید گفت: «هر که واژه‌ای به من بیاموزد مرا تا جاودان وام دار و سپاسگزار خویش می‌کند».

و، تا هم اکنون، گنجینه‌ی سترگی از وام معنوی و سپاس شاگردانه برای استاد فرهیخته‌ی ماگرد آمده است: گنجینه‌ای که روز به روز و نسل به نسل، همچنان، شایان‌تر و شایان‌تر نیز خواهد شد.

بدینسان، شادا زندگانی استاد شجاع‌الدین شفا، که گذشته‌ی سرشار و پُرباری داشته است. و بادا که این زندگانی خجسته هنوز سالیان بسیار و سرشارتر و پُربارتری در پیش داشته باشد.

«تن [اش] به ناز طبیبان نیازمند مباد.  
وجود نازک [اش] آزرده‌ی گزند مباد.»  
و  
«دیر زیاد آن بزرگوار...»

نهم مارس ۲۰۰۸ بیدرکجا لندن

## هادی خرسندي

آقای لشکری عزیز کوتاه می‌گوییم که دانائی و توانائی آقای شفا در انتشار کتاب‌های بالارزش و بی‌نظیر ضد خرافه و آگاه، کننده و هشدار دهنده، برای من جای شک باقی نمی‌گذارد که آقای شفا «نظر کرده» است!

پشتکار و خستگی ناپذیری ایشان در پژوهش و پی‌گیری مباحث مورد نظرشان، این گمان را برای من پیش می‌آورده که شاید در زمانی که احتمالاً خود ایشان هم متوجه نبوده‌اند، مرتضی علی، یا شخصی نزدیک به مرتضی علی، کمر ایشان را بسته باشد!!

من این قصیده‌ی شتریه را چند ماه پیش که سروده شد به آقای شفا تقدیم کردم. حالا جایز می‌بینم که این مقدمه و قصیده‌ی پیوست را (تمام و کمال و با سلیقه‌ی ساده‌ی گرافیکی)، در شماره‌ای که برای بزرگداشت آقای شجاع‌الدین شفا است، - و چه کار لازم و ارزشمندی است - چاپ کنید.

با احترام و سپاس از تلاش شما - هادی خرسندي - نوروز ۱۳۸۷  
لندن

## مقام شتر در سرزمین مادری

«ماده ۳۰۰ - قانون مجازات اسلامی - دیات:  
خون بھای یک زن مسلمان خواه این قتل عمدآ صورت گرفته باشد، خواه غیر عمد، ۵۰ شتر است.

ماده ۴۳۵ - خون بھای قطع بیضه چپ یک مرد مسلمان ۶۶ شتر است و خون بھای قطع بیضه راست او ۳۴ شتر و خون بھای قطع هر دو بیضه چپ و راست یک مرد مسلمان ۱۰۰ شتر است.»

کتاب تازه‌ی آقای شجاع‌الدین شفا در باره‌ی قانون بیضه و بمب اتمی، بار دیگر اهمیت شتر را در قوانین اسلامی در ذهنم زنده کرد.

این سروده‌ی تازه را با احترام، به آقای شفا تقدیم می‌کنم.

دانته» که یکی از شاهکارهای عظیم ادبیات جهان است را به خوانندگان ایرانی تقدیم نمودند. شرح تلاش‌های ادبی و فرهنگی ایشان در گذشته خود می‌تواند بن مایه مقالات مفصلی باشد. اما فرصت نیست و این مهم باید در آینده وسیله ایرانیان محقق و اندیشمند انجام گیرد.

در سال ۱۳۵۹ در حالی که همه نویسنده‌اند و ادبیان ایرانی زانوی غم در آغوش گرفته بودند، دوباره جناب شجاع‌الدین شفا آغاز به نوشتن کرد و کتاب «ایران در چهار راه سرنوشت» را که در نخست بصورت پاورقی در روزنامه «پردیس» به سردبیری شادروان روشنیان منتشر می‌شد منتشر ساخت. و آنگاه در سال ۱۳۶۲ کتاب «در پیکار اهربین» و بلاfaciale کتاب «توضیح المسائل» بدست ایرانیان رسید. هر دو کتاب جنجال فراوانی ایجاد کرد و از پُربخواننده ترین آثار زمان خود شد. در سال‌های بعد شجاع‌الدین شفا این ادیب رفع دیده، ما را به خود رها نکرد و کتاب‌های تحقیقی و عالمانه‌ی «جنایت و مکافات»، «تولدی دیگر» و «پس از هزار و چهارصد سال» را نگاشت و برای نسل سرگردان کنونی ایران به ارمغان گذاشت. من براین باور هستم و تردید ندارم که نویسنده‌اند و پژوهشگران، شاعران و هنرمندان ایران در سال‌های گذشته در غربت کارهای ماندنی و فراموش نکردنی فراوان کرده‌اند، اما سهم جناب شجاع‌الدین شفا در این مبارزه فرهنگی یکتا و بی‌همتاست. جایگاه آثار شجاع‌الدین شفا در میان آثار همه ایرانیان داخل و خارج کشور بسیار ممتاز است. در پنجه سال اخیر هیچ‌گاه نویسنده و پژوهشگری ایرانی چنین مجموعه‌ای متنوع و عظیم بوجود نیاورد و هرگز جسارت اندیشه و تحقیق، این چنین بزرگ به پیروزی های جناب شجاع‌الدین شفا نائل نگردیده است. او را بخطاطر آثار همیشه ماندنی و مبارزه دلیرانه فرهنگی اش علیه اهربین نادانی، بزرگ می‌داریم و هیچ‌گاه نامش را فراموش نخواهیم کرد.

۱۵ مارس ۲۰۰۸

## دکتر اسماعیل خویی

### در ستایش استاد شجاع‌الدین شفا

دکتر شجاع‌الدین شفا تنی از بزرگان فرهنگی ماست که به راستی شایسته‌ی استاد خوانده شدن‌اند. در ایران که هیچ، در سراسر جغرافیای فرهنگی کار بُرده زبان فارسی، می‌توان گفت، نزدیک به هیچ کس نیست که دانشجو یا پژوهشگر تاریخ و فرهنگ و شعر و ادب ایران (بوده) باشد و از این استاد‌گرانایه چیزی نیاموخته باشد. و، از این رو، اگر این سخن: «آن که واژه‌ای به من بیاموزد مرا تا جاودان (بنده یا) بردۀ خویش می‌کند» - که به نام علی، پسر ابی طالب، نوشته شده است، در جهان امروز نیز همچنان درست می‌بود، استاد شفا هم اکنون از بزرگترین بردۀ داران جهان می‌بودا! برده داری، اما - مگر در شریعت اسلام - دیرگاهی است که برافتاده است.

## دکتو حسن رهنوردی - لس آنجلس

تازیان پس از پیروزی در جنگ‌های قادسیه و نهاوند و درهم شکستن مقاومت‌های دلیرانه ملت ایران از دو راه بنابودی فرهنگ و تمدن سرزمین اهورائی ما کوشیدند:

ابتداه از بین بُردن آثار و نوشه‌ها و کتابهای فرهنگی و علمی و تحقیقاتی دانشمندان بر جسته ایرانی بوسیله آتش زدن یا در آب ریختن کتابخانه‌ها و آثارنوشتاری و ویران کردن مرکز علمی، فرهنگی و باستانی ما با تکیه به اینکه قرآن تنها کتابیست که یک مسلمان بایستی داشته باشد.

سپس قتل و گشتنار نویسنده‌گان و دانشمندانی که می‌خواستند با روشنگری‌های خود از تسلط بیشتر تازیان جلوگیری نموده و چهره واقعی دینی که بوسیله شمشیر به ملت ایران تحمیل شده بود نشان بدھند.

با تمام این جنایات و ظلم و ستمی که بر نیک‌اندیشان و روشنگران ایرانی می‌کردند مبارزان ایرانی به فعالیت خود برای براندازی تازیان و حکومت آنان ادامه میدادند ولی هرگز این نویسنده‌گان از قبیل میرزا نتحعملی آخوندزاده - میرزا آقاخان کرمانی - علی دشتی و احمد کسری نتوانستند یا نخواستند با صراحت و صداقت این دینی که جز فلاکت، سیه روزی، گرسنگی، جنایت، ظلم و ستم ثمره دیگری برای ملت ایران نداشته معرفی نمایند.

تا اینکه فرزند افتخار‌آفرین ایران زمین، بزرگ نویسنده و محقق قرنها و دانشمندی سرفراز به نام «جناب آقای دکtor شجاع الدین شفا» پا به میدان گذاشت و توانست با نوشنده‌ها کتاب ارزنه و تحقیقاتی همراه با مدرک و هم چنین مقالات متعدد بزبانهای فارسی و سایر زبانهای زنده دنیا پرده از روی چهره زشت و نکبت بار اسلام ناب محمدی که بزور و ستم بخورد ملت ایران داده بودند بردارد.

براین باور هستم در مدت ۲۷ سالی که از تسلط ملیان بر مملکت ما می‌گذرد با وجود سدها سازمان سیاسی ضد رژیم و هزار نفر ایرانی مبارز که برای آزادی وطن خود می‌کوشند هیچ حرکتی و اقدامی به اندازه نوشنده این کتابها و مقالات در شکست این رژیم و بیدار کردن ملت ایران برای باز ستادن کشور خود مؤثر نبوده است، دنیا این تأثیر را روزی خواهند دید که بساط این ایران سیستان از سرزمین مقدس ما برچیده شود و ملت ایران در محیطی آزاد راه خود و دین خود را برای تجدید افتخارات گذشته و بنیاد ایران آباد و

ارج و فربی را که در ایران ما دارد شتر در زمین و آسمان دیگر کجا دارد شتر؟ ای مسلمان، معجزی مشکل‌گشای دارد شتر! محض خنده، بیضه‌های یک مسلمان را بپرس! بیضه‌ی مستضعفان مستکبرا، در دست توست بیضه را چون می‌بُری، ای میوه‌چین‌انقلاب جزو دستاوردهای انقلاب است این یکی! گو شتر کافی نداری، پس قناعت پیشه کن بیضه‌ی چپ را به شصت و شش شتر بتوان بپرس! کمتر از این گو شتر داری، زنی مسلم بکش نوخ یک زن، نصف نوخ بیضه‌های مرد شد؟ دشنه‌ها را تیز کن ای ناجی مستکبران کاروان قتل و غارت را بکو سنتی مکن غیر از اینها هم شتر را دست کم نتوان گرفت اشتراک‌اسلام قبراق است و مثل جمیوجت گوشنش را دزدکی در رستوران‌ها می‌پزند باب منسوجات مرغوب است پشم حضرتش دیدم آقایی که از پشم شتر می‌داد قر خانمی با مانتوی پشم شتر می‌داد قر از نمدمالی بین کارش چه خوش بالا گرفت نقش بازی کرده در تعزیه‌ی این عقیل موقع نشخوار، تفسیر سیاسی می‌کند از خود کلثوم نه مدرک گرفته ظاهراً جای تفسیر خبر، با شیوه‌ی خاله زنک مخبری را کرده با جاسوس بازی همتراز بسکه خواب پنهان دانه دیده در دوران شاه از جمیع کارتو، سپاسی بی ریا دارد شتر بعد از این وقت سوارش می‌شوی دولان شو سرفرازی بین که در قانون ما دارد شتر این قصیده را، از آقای شفای سرود گوجه طبع سرکش هادی چنین شعری سرود

## دکتو لطف الله روزبهانی - پیام ما آزادگان

### دکتو شجاع الدین شفا

پیکارگر اندیشمندی از تبار بیمانندان تاریخ ایران زمین

در پویشگری برای کشف فرنودهایی که کشوری را که روزی بزرگترین ضلع تمدن و فرهنگ جهانی بود و امروز به ژرفای و امائدگی فرهنگی و واپسگرانی جهانی واژگون شده، یک حقیقت آشکار در تاریخ ما نادیده گرفته شده و آن کوتاهی اندیشمندان و نویسنده‌گان از شرح حقایق و رویدادهایی است که ما را به این روز سیاه نشانده است. با پاور تام به اینکه: تنها عامل تیره روزی ما ایرانیان ناآگاهی است، و تنها آگاهی می‌تواند ما را از پیله باورهای مومیانی مذهبی اسلام واپسگرا و خون ریز نجات دهد، تا بتوانیم بار دیگر به شرف، غیرت، خرد، پیشرفت، شادی و امید خود برسیم، سعادتی نصیب نسل کنونی ایران شده، و آن داشتن فرزانه‌ای به نام دکتر شجاع الدین شفا است که خامه‌ی گهریارش مرزهای چاپلوسی، ترس و بیم از فرهنگ اختناق مذهبی و سایر جهاتی که نیوند یک پژوهشگر فرهیخته را به آلدگی می‌کشاند. درهم نوردیده و آشکارا و بی پروا در افشاری فرنودهای درماندگی ملی و تاریخی ما می‌نویسد و ستایشگرانه در این راه سپتای ملی پیکار می‌کند. با خواست بهترین آرمان‌ها برای این بزرگ مرد ادب و فرهنگ تاریخ آزادی ایران و فخر به اینکه ما چنین فرهیخته‌ی پیکار جوئی در بین خود داریم.

## شاعر شفا - ویرجینیا

### «برادر من»

نشریه پیشوای بیداری که بسیار به آن مهر میورزم به من پیشنهاد کرده است برای شماره‌ای که به بزرگداشت برادرم شجاع الدین شفا از بابت مبارزات فرهنگی وی با جهل و عقب ماندگی مذهبی اختصاص یافته مطالبی بنویسم. با وجودی که این کار قاعدتاً بایستی از جانب نویسنده‌گان دانشمند آن نشریه و سایر مبارزین راه آزادی و رهایی افراد پسر از بند موهومات و ارجیف فریبکاران جوامع صورت گیرد و یک برادر طبعاً نمی‌تواند بی طرفانه در باره برادر خویش اظهار نظر کند ولی بطوريکه در بالا ذکر کردم چون نشریه بیداری در نظرم ارزش والائی دارد و نویسنده‌گان آنرا پیش آهنگان دلیر راه پر سنگلاخ مبارزه با مغزشویی مذهبی میدانم و از طرف دیگر برادرم بطور ناخواسته بزرگترین نقش را در زندگی من بازی کرده است یعنی در باره زندگی او و بطور کلی تمام خانواده می‌پردازم. من از این جهت ناخواسته می‌گویم که بعلت لزوم ادامه تحصیلات او که در شهر عقب مانده قم در اوایل قرن شمسی فعلی میسر نبود پدرم که به قصد نزدیکی به بارگاه «حضرت معصومه» ساکن آن شهر شده بود مجبور شد خانواده را به تهران بفرستد و این امر به من فرستاد داد تا در محیط وسیع تر و بازتر نشو نما کنم. پدر من یک کاشی اصیل بود که تا آخر عمر نیز لهجه شیرین خود را حفظ کرد منتهی در عین حال که به قول خودش «طب یونانی» و «تشريح اروپائی» را فراگرفته بود اعتقادات مذهبی شدیدی داشت و بر سردر مطب خود بر روی کاشی های زیبایی این شعر که گفته خود او بود نقش شده بود:

رواق حکمت اینجا کاخ سبط و مصطفی آنجا

بشارت در دمندان را دوا اینجا شفا آنجا

در اینجا طب یونانی و تشريح اروپائی

خداآوند شفا دارد ید معجزنما آنجا

این ید معجزنما عبارت بود از استخوان پوسیده‌های یک دختر ۱۳ ساله یا پانزده ساله به نام فاطمه معصومه که در هزار و دویست سال قبل به قصد دیدن برادرش «امام رضا» عازم مشهد بود و در قم درگذشت. «امام رضا» که برگزیده مأمون برای خلافت بود و در مشهد زندگی می‌کرد همانجا توسط مأمون مسموم شد و پدرود زندگی گفت. پدر من در چهل و چند سالگی با مادرم که دختر ۱۳ ساله‌ای بود ازدواج کرد و او را به قم برد. علت این ازدواج عجیب این بود که مادر مادرم در زمان وضع حمل آخرین اولاد خود فوت کرده بود و همسر جدید پدر بزرگم که می‌خواست هرچه زودتر از شرآولادهای قد و نیم قد همسر قبلی که همه دختر بودند راحت شود همه آنها را در سنین

یک مسلمان ایرانی، تنها از این جهت مسلمان است که پدرش مسلمان بوده است و پدر او نیز بدین دلیل مسلمان بوده که پدری مسلمان داشته است، و پایان این خط زنجیر به زرتشتی فلکزده‌ای میرسد که با شمشیر عرب لا اله الا الله گفته بود، بی آنکه حتی شفا - تولدی دیگر معنی آن را دانسته باشد.

آزاد که در آن انسانیت مقام خود را بدست آورد و مردم بهر دین و آئینی که هستند و بهر رنگ و شکلی که می‌باشند در کمال آزادی زندگی کرده و از ظلم و ستم و قتل و غارت آثاری نباشد انتخاب خواهد کرد. آرزومندم روزی نه چندان دور مجسمه بزرگی از این نویسنده مبارز و یا در حقیقت ناجی ملت ایران از بند خرافات و تعصبات مذهبی در ورودی در بزرگ دانشگاه تهران برپا گردد تا بدین وسیله ملت ایران بر مبارزه پُر ایشان ارج نهاده و نامش را جاودانه سازند.

من در برابر این نویسنده، محقق و دانشمند بزرگ سر تعظیم فرود می‌آورم و افتخار می‌کنم که خود را یکی از شاگردان کوچک ایشان دانسته و در راه او قدم برمیدارم.

## خانم پارمیس سعدی - از ایران - کرج

### من و آقای شفا

در اینترنت با انسان فرهیخته‌ای بدنام مهندس مهرداد ایرانی آشنا شدم. ایشان در همان روزهای اول آشنا بی کتاب تولدی دیگر از شجاع الدین شفا را از آمریکا برای من فرستادند. به لطف این دوست عزیز با اندیشه‌های دکتر شجاع الدین شفا آشنا شدم.

در شیراز همایشی زیر عنوان زن در ادوار تاریخ برگزار شده بود. در این همایش با یک هموطن که پس از ۲۵ سال از فرانسه به ایران آمده بود آشنا شدم. ایشان به من گفتند کتابی در اروپا به اسم تولدی دیگر در دسترس من است که بسیار جالب و خواندنی است. گفتم من این کتاب را خوانده‌ام. گفت کتاب تولدی دیگر از فروغ فرخزاد را نمی‌گویم کتاب تولدی دیگر از شجاع الدین شفا را می‌گویم. گفتم بله من هم همان را می‌گویم. گفت تو چطور به این کتاب دسترسی پیدا کرده‌ای؟ گفتم دوست عزیزی از آمریکا برایم فرستاده است. دوستش را که یکی از سخترانان و نویسنده‌گان معاصر است صدا کرد و گفت شیرین جان بیا بین این خانم می‌گوید که کتاب شجاع الدین شفا را خوانده است من همیشه با خود می‌گفتم که ایران دیگر با آمدن آخوندها مرد. اما وقتی شنیدم که جوان‌های ایرانی کتاب‌های شجاع الدین شفا را می‌خوانند به آینده امیدوار شدم.

خلاصه اینکه شجاع الدین شفا نویسنده‌ای عالیقدر است که به کالبد مرد ایران روحی تازه بخشید. به همت وی و روشنفکرانی نظیر دکتر علی میرفطروس، دکتر مسعود انصاری و دکتر روشنگر (همکار سایت کافر) و مدیر و نویسنده‌گان بیداری... ایران از تاریکی‌های جهل و خرافات برای همیشه بیرون خواهد رفت.

یک مسلمان ایرانی، تنها از این جهت مسلمان است که پدرش مسلمان بوده است و پدر او نیز بدین دلیل مسلمان بوده که پدری مسلمان داشته است، و پایان این خط زنجیر به زرتشتی فلکزده‌ای میرسد که با شمشیر عرب لا اله الا الله گفته بود، بی آنکه حتی شفا - تولدی دیگر معنی آن را دانسته باشد.

خدمات ملی و فرهنگی برادرم پس از انتصاب وی به معاونت وزارت دربار و ریاست کتابخانه پهلوی شروع شد و وی علاوه بر تشکیل کنگره‌های بزرگ شرق شناسان در ایران شروع به انتشار دائرۃالمعارف «جهان ایران شناسی» کرد که اثری عمیق در مساحات علمی جهان داشت و آکادمی های دانشگاه‌ها و انتستیتوهای بسیاری از کشورها آنرا یکی از بزرگترین اقدامات فرهنگی به شمار آوردند. متأسفانه چاپ دوره‌های مختلف این دائرۃالمعارف بعلت انقلاب منحوس و شرم آور اسلامی متوقف ماند و حلیه‌المتقین‌ها و مفاتیح الجنان و زادالمعادهای ننگین جای این اثر بزرگ ملی را گرفتند.

این ضریت مهلك می‌توانست فردی مثل شجاع‌الدین شفاراکه تمام آرزو و آمال او سریلنگی ایران و نشان دادن افتخارات تاریخ کشور بود از پا بیندازد و گشته باشد ولی چنین نشد و او زود خدمات اصلی خود را در راه رسوا کردن پیامبران جهل و خرافات و موهمات آغاز کرد و اولین کار خود را در این رشتہ تحت عنوان «ایران در چهار راه سرنوشت» در اوائل دهه هشتاد میسیحی ارائه داد که بعنوان اولین کتاب مستند ضد آخوندی در بین ایرانیان خارج و داخل ایران اثر فوق العاده داشت. آثار دیگر او از قبیل «توضیح المسائل، از کلینی تا خمینی» «در پیکار اهریمن» «جنایت و مكافات» هر کدام در رسوا کردن و بی اعتبار ساختن جنبه‌های شوم نکبت و بدینختی نقش مهمی داشتند ولی کتابی که بیش از همه نوشته‌های دیگر در جامعه بروون مرزی و داخلی ایران بخصوص در بین جوانان کشور اثر عمیقی از خود بر جای گذاشت بدون شبیه «تولدی دیگر» بود که موفقیت بی نظیر آن نشان داد جامعه آخوند زده ایرانی تا چه حد تشنۀ این گونه آثار است. این کتاب که در ایران تحت استیلای تاریک اندیشان هنوز بطور مخفیانه دست به دست می‌گردد شاید پُرخواننده‌ترین کتاب سیاسی این دوران سراسر بدینختی و نکبت باشد. پس از این کتاب جنجال برانگیز کتاب پُرماهیه دیگری تحت عنوان «پس از ۱۴۰۰ سال» اثر برادرم انتشار یافت که آن نیز در روشن کردن ذهن مردم ایران نقش اساسی بر عهده داشت کتاب جالب «حقوق بشر، قانون بیضه و بمب اتمی» که اخیراً به چاپ رسید نیز هیاهوی بسیاری برپا کرده است.

زنگی شفا را می‌توان به زنگی محمد جلال‌الدین بلخی، بعارت دیگر مولوی، تشبیه کرد زیرا زنگی هر دوی آنان دستخوش بینایی شد، یکی بعلت عشق به شمس تبریزی و دیگری به مناسب انقلابی برآسم بنیادگرانی مذهبی. تفاوت این دو شوریدگی این بود که یکی به دلیل کشش‌های فردی صورت گرفت و دیگری به دلیل سرخورده‌گی شدید ناشی از پایمال شدن آمال ملی.

اگر برای تسکین آلام ناشی از قبضه کشور توسط نیروهای جهل و ستم به‌این نکته بیاندیشیم که در غیر این صورت آثار والائی در جهت روشنگری از قبیل کتب شجاع‌الدین و یا نویسنده ارجمند دکتر مسعود انصاری و بسیاری از فرزانگان دیگر به وجود نمی‌آمد و نشریه بسیار پیش روی مانند بیداری منتشر نمی‌شد و در نتیجه مردم ایران چنان که باید و شاید از ماهیت کثیف آخوند بی اطلاع می‌ماندند، شاید اندکی تسکین خاطر برایمان فراهم شود.

بسیار پایین به خانه شوهرانی گه به خوبی می‌توانستند پدر بزرگ آنها باشند فرستاد! شجاع‌الدین در قم بدینا آمد و چون طفل بسیار باهوش بود دوره دستان را بجای ۶ سال در ۳ سال گذراند. بخت با ما یار بود که در آن زمان مدرسه متوسطه در قم وجود نداشت و از طرفی مادرم به مناسبت زندگی در ویرانه‌ای به نام قم که می‌شد به آن نام گورستان داد و به قول معروف موجودی آن آخوند و وارداتش گذا بود گرفتار ضعف اعصاب شده بود و به خدا و رسول فحش میداد که طبعاً نمی‌توانست این رفتار مورد قبول پدرم قرار گیرد. بهرحال وجود شجاع‌الدین و تمایل شدید پدر به ادامه تحصیل او باعث شد که من در تهران بزرگ شوم و در غیر اینصورت لابد در مدرسه فیضیه قم می‌باشم تحصیل می‌کردم و شاید امروز یکی از مهربه‌های ریز و درست رژیم بودم و بهرحال مطالب کتاب مستطاب زادالمعاد را از برداشت و آخرت را برای خود خریده بودم و از همه مهم‌تر آنکه میدانستم برای ورود به «دارالخلاء» باید کدام پا را جلوتر بگذارم

شجاع‌الدین در تهران نیز پیشافت برق آسایی در تحصیل کرد و بعنوان شاگرد اول امتحان نهایی دوره دوم متوسط از طرف رضا شاه جایزه گرفت. پدرم تمام امید و آرزوهای خود را به او بسته بود تا وی چراغ خانواده را روشن نگهاده و پزشگ عالیقداری شود منتهی خود برادرم به هیچ وجه به این شغل علاقه‌ای نداشت و تمام ایام خود را به مطالعه آثار بزرگان ایرانی و خارجی می‌گذراند. تحصیل پزشکی او را به شدت بیمار ساخت و در نتیجه پدرم تصمیم گرفت علیرغم میل خویش او را جهت اخذ دکترا در رشتہ جامعه شناسی و ادبی به فرانسه اعزام کند منتهی تحصیلات او بعلت جنگ بین‌الملل دوم و اشغال فرانسه از طرف آلمان ناتمام ماند و مجبور شد به ایران باز گردد و در اداره تبلیغات آن روز مشغول کار شود. شجاع‌الدین تا آن تاریخ آدم معروفی شده بود زیرا چاپ کتاب نعمه‌های شاعرانه که وی آنرا از منتخب اشعار لامارتین ترجمه کرده بود چنان موقیتی نزد جوانان آن روز پیدا کرد که همگی آن اشعار را از برداشتند جالب آنکه وی این کتاب را در ۱۷ سالگی انتشار داده بود و این اولین کار ادبی او بود که گمان می‌کنم بین ۳۰ تا ۴۰ مرتبه تجدید چاپ شد. ترجمه دیگری که بسیار موفقیت پیدا کرد ترانه‌های بیلیتیس اثر ظریف شاعر و نویسنده فرانسوی پایان قرن نوزدهم به نام پیرلوئیس است که آنرا از زبان یک شاعر یونانی ۲۵ قرن پیش سروده است. برادرم تا تاریخی که به معاونت فرهنگی دربار شاهنشاهی و ریاست کتابخانه پهلوی برگزیده شد مت加وز از شخصت کتاب ترجمه و تألیف کرد که ترجمه کمدی الهی داته و بهشت گم شده میلتون و دیوان شرقی گوته از زمرة آنها است و علاوه بر آن تعداد زیاد دیگری مقالات ادبی و تحقیقی در نشریات زمان به چاپ رساند جالب آنکه وی برای هریک از آثار ترجمه شده مقدمه‌ای می‌نوشت که هر کدام از آنها بیش از یک رساله دکترا ادبیات ارزش داشت مثلاً من شاهد بودم که برای کمدی الهی داته مدت دو سال مطالعه و تحقیق می‌کرد این مقدمه جالب واقعاً شایسته اثر جاویدان این نویسنده بزرگ ایتالیایی است. دانشگاه رُم برای ترجمه این اثر به برادرم دکترا افتخاری اعطای کرد.

## جمشید شمالي

### تولدی دیگر و رنسانس فرهنگی

من بیشترین احترام خود را نسبت به آقای دکتر شجاع الدین شفا ابراز می‌کنم. همواره آرزو می‌کردم در بین پژوهشگران و نویسنده‌گان ایران تی چند بیشتر مانند آقای شفا میداشتم که این گونه شیفته و عاشق فرهنگ ایران باشد.

من در راه روشنگری اسلام که سالهای است انجام میدهم از پژوهش‌های استاد شفا سودهای فراوان بُرد و بسیار آموخته‌ام که بدین وسیله از ایشان سپاسگزاری کرده و برای این بزرگمرد ادب و روشنگر آرزوی زندگی آرام و تندرنستی تمام دارم. ضروری است بگوییم رهبران چپ کمونیست که خود نویسنده و شاعر بودند، تولدی دیگر استاد را یک رنسانس فرهنگی و اندیشه‌ای دانستند و بزرگش خواندند.

### محمد عاصمی - آلمان

### مرد فرهنگ و پیکار فرهنگی

شفا، مرد فرهنگ و پیکار فرهنگی است.

از دورترین ایام جوانی، شفا را با این آثار شناختم: ترانه‌های بیلیتیس، یک اثر شاعرانه‌ی مشهور / شاهکارها، شش اثر از شش نویسنده‌ی بزرگ جهان / نغمه‌های شاعرانه از بهترین آثار لامارتین / رنه از شاتوپریان ...

که همه، ترجمه‌های روشن و دلپذیری بودند و «دلدادگان» مجموعه‌ی داستان‌های ادبی که نوشه‌ی خود شفا بود و «دیوان شرقی» گوته شاعر بزرگ آلمان.

جوانی پُرکار و پُرتلاش که اگر اشتباه نکنم در حرکت‌های سیاسی میهن پرستانه هم شرکت داشت و کدام جوانی بود که در آن روزگار، صاحب اندیشه و احساس باشد و نخواهد در اردوی پیکار کنندگان، بخاطر سرزین و زادگاه خود جای گیرد...

ولی سنگر اصلی شفا، سنگر فرهنگ بود و از همان آغاز، بر این نکته می‌ایستاد که باید چراغ فرهنگ را روشن و فروزان، فرا راه مردم نگاه داشت و آنها را از تاریکی جهل و بی خبری بیرون آورد.

فرهنگ، روشن کننده‌ی راه است و عمله‌های ستم، در تاریکی بسی فرهنگی‌ها و نادانی هاست که برجان مردمان می‌تازند و اسیرشان می‌سازند.

مبارزه‌ی اساسی، مبارزه‌ی دراز مدت فرهنگی است تا از ریشه و بنیاد، آن جامعه‌ی جاهل و گرفتار در چنبر تو در توی خرافه‌ها و متولیان نیرنگ باز خرافه ساز را برانگیزاند و به روشنی و سعادت برسانند.

کاری که شفا، در بالاترین موقع و مقام سیاسی که به حق بدبست آورد، برآن ایستاد و کتابخانه‌ای بزرگ بنیاد نهاد و کتاب عظیم «جهان ایرانشناسی» را تنظیم کرد و به یاری اهل فرهنگ، در هرگوشی دنیاکه می‌شناخت، شناخت و مشکلات کارشان را برطرف کرد و مجال و امکان خدمت فرهنگی برایشان فراهم ساخت.

و هنگامی که بار دیگر، پس از سد سال... باز هم سیاهی جهل بر روشنی خرد و دانش غالب آمد و فریبکاران و حلقه بازان و مذهب

سازان ناکس، بر دوش توده‌های جاهم و نادان سوار شدند و هنر خار شد جادوئی ارجمند!...

شفا از همان آغاز فاجعه، بی انلکی تردید، یک تن وارد میدان شد و در روزگاری که حتی بسیاری از بهاصطلاح با سوادان جامعه نیز، تصویر فریبکار بزرگ دوران را در ماه میدیدند و دل شیر می‌خواست که با چنین غولی پنجه در افکند، به چاپ و نشر آثاری روشنگر پرداخت و راستی را در آن روزگار که اکثریت، مجذوب «گاندی زمان»! شده بودند، چنین کاری «جهاد اعظم»! بود و پس از آن نیز، شفا لحظه‌ای از پیکار باز نماند و با تنی بیمار و جانی خسته، هنوز هم باز نمانده است و بی وقfe کتابی تازه در پیکار با خرافه سازان و خرافه پردازان، نشر میدهد و به روشی جانها می‌پردازد.

مذهب و متولیان مذهب را از قول خودشان و براساس احادیث و کتب و رسالات خودشان رسوا می‌سازد و بصورتی روشن و بی تردید نشان میدهد که اندر این صندوق جز لعنت نبود و نیست و نخواهد بود.

من در برابر این مرد فرهنگ و پایداری و مقاومت او و مبارزه‌ی بسی امانت با دشمنان ایران، سر تعظیم فرود می‌آورم و برایش تندرنستی و نیروی بیشتر می‌خواهم تا همچنان راهبر و راهنمای ما درنبرد با سیاهی‌های جهل و بی فرهنگی باشد.

**انتشار کتاب توضیح المسائل برای من حکم نوعی خودگشی بود، زیارا درست در همان زمان موج آدمکشی‌های سیاسی در درون و بیرون از ایران بالا گرفته بود و دستگاه تروریسم اسلامی هر روز قربانیان تازه‌ای می‌گرفت، برای خانواده و دوستانم تردیدی نبود که ذکر نام واقعی من در بالای کتاب، عملاً در حکم صدور فتوای مهدوی الدینی است، ولی پاسخ من به همه این نزدیکان و دوستان این بود که مبارزه‌ای اصولی را در تاریکی نمی‌توان کرد، نویسنده‌ای که به اصالت گفته های خود ایمان دارد و از آرمان مورد قبول خویش دفاع می‌کند، می‌باید، آشکارا عواقب ناشی از آن را بپذیرد و یا اساساً پا به دین میدان تکذارد.**

### میرزا آقا عسگری (مانی)

بی چاره‌ترین و تیره‌بخت ترین مردم و ملت‌ها، آنانی هستند که دچار فقر فرهنگی، و کم دانش اجتماعی‌اند و ناآشنا با تاریخ خویش. چنین مردمی همواره طعمه‌ی گرگ‌هایی می‌شوند که در جامه‌ی میش پنهان‌اند. یکی از بزرگترین وظایف روشنگریان هر ملتی، روشنگری، گسترش فرهنگ، غذا و ژرفای بخشیدن به دانسته‌ها، و بازبُرد آموزه‌های تاریخی به مردمشان است. استاد شجاع الدین شفا - به گواه کتاب هایش - چنین روشنگری است.

سروده‌ی «شعر فرجام» را به استاد شجاع الدین شفا پیشکش می‌کنم که به سهم خود می‌کوشد میهنمان ایران، مردمان و فرهنگش را با سرانگشت آگاهی رهایی بخشد.

## آریا فرمان - ایران - تبریز

## شعر فرجام

برای استاد شجاع الدین شفا

## «یاد باد آن روزگاران»

من یک آذربایجانی ایراندوست هستم که بسیاری از اندوخته‌های فرهنگی خود را مدبیون کسانی مانند آقای شجاع الدین شفا می‌باشم، در جوانی تمام نوشته‌ها و ترجمه‌های ایشان را می‌خواندم و می‌آموختم، یا نوشته‌های ایشان عاشق می‌شدم، میهن پرست می‌گردیدم و زندگی را رنگ و روی دیگری بود. براستی یاد باد آن روزگاران و دوران جوانی که کسی را غم جانکاه چنین روزهای سیاهی تبود که من توانم نام حقیقی خود را بنویسم. به استاد درودهای فراوان ما آذری‌ها را برسانید و بگویید دوستان داریم و فراموششان نخواهیم کرد.

سیاوش لشگری

## خوش به حال آقای شفا

آنچه را که در باره شخصیت بزرگ و ارزش کارهای آقای شفا باید گفت، بزرگان اندیشه و قلم در این شماره بیداری به خوبی نوشته‌اند و من بهدلیل کمبود جا مکنونات قلبی‌ام را به همان نوشته صفحه نخست بسته‌می‌کنم، فقط اضافه کنم، بر عکس خردمندان پیشین تاریخ ایران که هیچ کدام اثر و آثار زحمات فرهنگی خود را ندیدند و جان باختند، خوشبختانه آقای شفا شاهد دگرگونی سریع اندیشه‌های خردگرایانه مردم در اثر کوشش خستگی ناپذیر خود گردیده است و لذتی بالاتر از آن در جهان نیست که انسان به نتیجه دلخواه کارهای خود برسد، و امروز آقای شفا آینده ایران را می‌تواند به خوبی حدس بزند و مطمئن باشد که بسیاری از نوشته‌های ایشان در آینده ایران جزو دروس مدرسه، دیبرستانها و دانشگاه‌ها گردیده و تدریس خواهد شد تا دگربار ایران به گرداب هولناک دیگری در نظر نگیرد. زندگی‌اش درازتر، خامه‌اش برازتر و شادی‌هایش بیشتر باد که در راه شناخت شاهراه خوشبختی به یاری مردم خویش شتافت.

روزی که بدست شیخ دادند زمام  
روزی که کلام عشق کردند حرام  
برکند نقاب رنگ و سالوس شفا

از روی نظام و دین و دینکار و امام  
نوشتی که گروهی از قلمزنان و دانشوران برآتند که پژوهشگر نستوه جناب آقای شجاع الدین شفا را سپاس گویند. اگر چه من از نویسنده‌گی و دانشوری فرنگ‌ها بدورم و در شمار یاران اندیشه می‌پیاسی آقای شفا نیز نیستم، دریغ آمدم که در این سپاس گویی برای کوششی که ایشان در خدمت به فرهنگ ایران‌زمین بکار آورده‌اند همپای دیگران نباشم که چون آن دیگران ایرانیم و ایران پرست، گذشته از نگارش‌های فراوان ایشان همین پژوهش شان در کار دین و

معجزه در اشاره انکشت می‌زید.  
جادوگران در سر انکشافت بیدارند  
تارویای مرا با شکل تو هماهنگ کنند  
براده‌ی نور بودم  
که در گرانیگاه اشاره‌ات گردم آوردی.  
اشاره، به انکشت جان می‌دهد.  
یادم می‌آید  
دانه‌های پراکنده‌ی واژه بودم  
که ام با اشارتی  
در شعر فرجام  
در فرجام شعر به چرخش آوردی.

در اشاره هایت  
خنیاگرانی که اردیبهشت به تن دارند  
دل لرزاهم را می‌نوازنند  
و پاره‌های پریده‌ی ذهن را  
در سپیدی کاغذها به هم می‌دوزند  
یادت بماند!  
این منم  
که از سپیده‌ی کاغذها پر می‌گیرم  
بال هایم را از کران تا کران می‌گشایم  
هستی را اشاره‌ی انکشت می‌کنم  
و می‌آفرینم!  
یادت باشد  
هرگاه شکل من از شکل تو بیرون لغزید  
و رؤیای من  
پاره بوره از تو پرید  
مرا یافرینی  
با اشاره‌ی سرانکشتنی  
که گوهر مرا با آرزوی تو همداوا می‌کند

دستت را به من بده  
تا شعر فرجام را بنویسد.

انجیل به نوبه خود مانند تورات، آکنده از ضد و نقیض‌ها،  
ناسخ و منسوخها و اشتباهاتی است که قسمت بیشتر آنها از  
توكیب نامتجانس این کتاب و از خدای دو شخصیتی آن (دین  
شفا - تولدی دیگر  
مسیح) سرچشمه می‌گیرد.

## هوشنگ معین زاده - پاریس

### سخنی کوتاه در باره مردی بزرگ

در بزرگداشت ادیب و فرزانه بزرگی مانند استاد شجاع الدین شفای، استادانی که سالیان دراز همراه او در غنا بخشیدن به فرهنگ و ادب ایران قلم زده‌اند، باید سخن بگویند و تجلیل کنند و پستایند. مردی را که بیش از نیم قرن در عرصه ادبیات ایران به شایستگی درخشیده است. با این حال، من هم وظیفه خود می‌دانم به عنوان یکی از دوستان و دوستداران آثار او اشاره کوتاهی به ارزش و اهمیت کار این استاد بزرگ بکنم.

گوشه‌ای از اهمیت قلم استادانه او ترجمه آثار بزرگان ادب جهان است که هنوز هم ایرانیان تشنگ ادب و فرهنگ را سیراب می‌کند. اما در شرح خدمت اساسی وی به فرهنگ و ادبیات ایران، کافی است نگاهی به دوران خدمت او در دربار پادشاه ایران بیندازیم و جنب و جوشی را که به همت او در شناساندن فرهنگ ایران آغاز شده بود در نظر بگیریم.

خدمات فرهنگی استاد شجاع الدین شفای، همانطور که خود او در مصاحبه‌ای با نشریه وزین میراث ایران اظهار کرده بود، باید به سه دوره مجزا تقسیم کرد: دوره اول، دوران جوانی اش بود که با ادبیات ایران و جهان گذرانده و با ترجمه بزرگترین آثار کلاسیک جهان، گنجینه‌ای عظیم به ادبیات ایران ارمنغان کرده است. دوره دوم، دوران فعالیتش در دربار پادشاه ایران است که یکی از درخشان‌ترین دوران‌های زندگی او به شمار می‌رود، زیرا در طول این مدت وی قدم‌های بسیار بزرگی را برای شناساندن ایران و تاریخ و فرهنگ آن به جهانیان برداشته است که از جمله آنها می‌توان به بربایی و برگزاری جشن‌های ۲۵۰۰ سال کوروش بزرگ و شاهنشاهی ایران، تهیه و تنظیم دایرة المعارف ایران شناسی و همچنین ایجاد کتابخانه بزرگ پهلوی اشاره کرد که متأسفانه توسعه آن با انقلاب ۵۷ متوقف شد و به ثمر نرسید.

سومین دوران خدمات فرهنگی او پس از وقوع انقلاب ۵۷ آغاز می‌شود که در این مرحله نیز استاد شفای یکی از پیشگامان حرکت روشنگری بود. وی با نگارش آثار ماندگاری مانند «توضیح المسائل» یا «از کلینی تا خمینی» و «تولدی دیگر» که به یقین یکی از فاخرترین کتب روشنگری در تاریخ ایران‌اند، بزرگترین قدم را در این راه برداشته است. با اینکه من هم مانند همه هم سالان خود از جوانی باشام او آشنا بودم تا سال ۱۳۷۷ که دومین کتاب خود «آنسوی سراب» را منتشر نمودم، آشنا‌یی حضوری با او را نداشت. اما پس از آن سال که برای تقدیم کتابم به دیدارش نائل شدم، چنان انس و الفتی میان ما بوجود آمد که هیچ فرصتی را برای درک محضر گرانبهای وی از دست نداده‌ام و نمی‌دهم.

آنچه مرا در مورد استاد شگفت زده می‌کند، علاوه بر دانش گسترده و قلم شیوازی که دارند، پشت کار و تلاش شبانه روزی او و

دینکاران ارزشی بس‌گران در پالایش اندیشه ما و مردم ما از چرکاب مغزشویی یکهزار و چهارصد ساله دارد و سزاوار هزاران سپاس است. تندرستی و پیروزی ایشان را در این راه دراز آرزومندم.

الف - مبتدی

## قرآن و یهودیان

در همه دوران مکه (دوران آیه‌های صلح آمیز مکی) نظرآیات قرآنی در خط عقاید توحید یهودیان و در همه موارد تایید کننده آنهاست، در سال اول مدینه نیز همین نزدیکی برقرار می‌ماند، آیه‌های بقره ۴۱-۴۸، نساء ۵۰، تغابن ۱-۸ بازتاب هایی از این نزدیکی است.

ولی از سال دوم در آستانه جنگ بدین، نخستین نشانه‌های اصطکاک میان مسلمانان و یهودیان پدیدار می‌شود، (آیه‌های نساء ۴۸، مائدہ ۶۳-۶۲، منافقون ۲۲-۲۱ و آیه‌های متعددی از سوره بقره ۷۰-۷۵، نساء ۱۶۱-۱۵۹ و ۴۶-۴۸ و ۸۷-۹۳ - آل عمران ۱۸۴-۱۷۷ - بقره ۱۵۲-۱۴۷ - ۱۴۲-۱۳۶).

بعد از این‌ها مرحله رویارویی عملی و گاه خونینی مسلمانان با یهودیان فرا میرسد و کشتهای آغاز می‌شود. شفا - تولدی دیگر

## مسعود مجیری نویسنده و شاعر از ایران

اصفهان ۱۴۸۷/۱/۴

### «سپاسگزاری می‌کنم»

نخست سال نو، ماه نو و روز نو را به همه کارکنان نویسنده‌گان روشنگران و بیداران نشریه بیداری شادباش می‌گوییم به ویژه به پیشگاه اهل سخن و اندیشه و فیلسوف و استاد فرزانه جناب آقای (شفا). جمله‌ای از جورج برنارد هست که می‌گوید: «کلیه حقایق جهان در ابتدای کفر محسوب شده‌اند».

اما جمله‌ای که من می‌خواهم بگوییم این است که جامعه بشری و به ویژه جامعه کنونی ما برای رهایی از رخوت تفکر به چند فیلسوف روشنگر و صادق نیاز دارد که بتواند به اندیشه‌های وامانده و به خواب رفته تلنگری بزنند و آنان را بیدار کنند.

من به جرات می‌توانم بگوییم که جناب شفا یکی از فیلسوف‌های روشن و صادق دوران کنونی جامعه ما است و اشاره می‌کنم که افتخار آن را داشتم که کتاب‌های ایشان را در ایران به طور افست و در بازار ممنوع که توسط دولت اسلامی به چاپ می‌رسید به دست آورم و مطالعه کنم و با اندیشه و دیدگاه ایشان آشنا شوم.

همینجا و در این سطور اندک که ناقچیزند از زحمات بی‌اندازه شما استاد اندیشه و فرهنگ سپاسگزاری می‌کنم، آرزوی تندرستی برای شما دارم و هفت سین (سلامتی، سروری، سرور، سریلندي، سرافرازی، سرزندگی و معاذلت) برای شما آرزومندم.

کاف - ملک - فرانسه

## از فردوسی توسي تا «شفا»ي شفابخش

بيش از هزار سال پيش بزرگمرد توسي، فردوسی، ايرانيان را در برابر خطر ابتلاء همگانی به طاعون مهلك اسلامزادگی و «از بیخ عرب شدن» هشدار داد و مایه کویی نمود. نهماندانمان که پيش از «هجمه» و حوش به سرزمين کوروش و داريوش، ما نيز برای خود کسی بوديم و نه فروdest ناکسان. هيئات که تخت برابر شد با منبر و نامها همه زيد و عمر!

چهارده سده از تاریخ اشغال آشکار و نآشکار کشورمان و مستعمره و «مستحمره» شدنش می‌گذرد، آن هم از سوی «همسایه‌ای بربخوردار از فرهنگ غزوati - غارتی که هدیه‌ای جز بربرت و زن ستیزی و سنگسار و جزیه طلبی و دانش ستیزی به همراه نیاورد. از دوران فردوسی به اين سوکدام متفکر و محقق ايراني را سراغ داريد که به جای ناليدين هاي گاه به گاه و دست به عصا رفت و يكى به نعل و يكى به میخ زدن نسبت به پيامدهای شوم آن «هجمه» و اشغال ويرانگر فرهنگ و هنر و جهان بینی و هویت و شخصیت فردی و جمعی ايراني، شجاعانه به ریشه های درد و نکبت پرداخته باشد و بکوشد در قطع و سوزانند آنها، مانند آقای شجاع الدین شفا؟ منکر وجود پژارزش دیگر مبارزان دانشورز و فرهیخته همچون آقایان دکتر مسعود انصاری، و نویسنگان همین بزرگنشريه کوچک بيداري و... نیستم ولی چه کسی در پيشگامی آقای شفا شک دارد؟

خستگی ناپذیری ايشان و «وسواس» احترام برانگیز و شگفتی آورشان در تحقیق و مدلول و مستند ساختن گفته هایشان هر ايراني گریزان از ايراني بودن را که غم ديرین ناشی از گستگی فرهنگی و تحمل حقارت و تحمل بربرت آتش به جانش انداخته باشد به تحسین و تعظیم در برابر «شفا»ي شفابخش باز دارد.

«سايت»های بيداري در میهن اشغال شده مان قعالند و خبر میرسد، که شمار دهريون، اغلب شان جوانان غیور، به صدها هزار تن رسیده و همچنان فزوونی می‌گيرد. باشد که هشياری بزرگانی دانشورز و آينده نگر همچون آقایان شفا و انصاری و همکاران اين نشريه، آنان را از فرو غلتیدن در ورطه سیاه «ماتریالیسم ایدئولوژیک» در همه چهره های کريه و سياهش باز دارد.

بذري را که فردوسی توسي در شوره زار «ايران» اسلامزاده افشارند و در درازای محبتدار سده ها کمتر از آنچه که باید مورد مواظبت و دلسوزی و آبياري قرار گرفت، به همت محدود اهل خرد و اندیشه، اينک ریشه دوانده، ساقه برافراشته و نگین غنچه همچون تاج بر سر نشانده. دير يا زود به گل می‌نشيند و میوه شيرین و خوش گوار آنرا - نامش خودآگاهی و خود بازيابي - نسل های آينده خواهدند چشيد.

آقای شفا! آنچه که «ما» را نسبت به رنج های ناشی از وجود انسان های حقير بی‌اعتناء می‌سازد حضور بزرگمردي همچون شماست و جایتان همواره در صدر مجلس ما می‌باشد.

عشق و علاقه مستمر وی به خواندن و نوشتن است. آنچنان که حتی در طول بیماریش که قادر به نشستن و نوشتن نبود، او را می‌دیدم که ایستاده به کار خود ادامه می‌دهد.

نکته دیگری که مرا به تحسین استاد و می‌دارد، حافظه حیرت برانگیز است. شاید خوانندگان آثار وی باور نکنند که او بیشتر کتاب های خود را برآساس اندوخته های حافظه خویش به رشته تحریر کشیده است. زیرا در خارج از کشور، نه آرشیوی در خور که لازمه یک کار تحقیقی مانند نگارش «تولدی دیگر» باشد در دسترس داشته و نه امکاناتی موجود بود که بتواند از دیگران برای جمع آوری این اطلاعات وسیع بهره بگیرد. به عبارت دیگر او برای نوشتن کتابهايش از گنجینه مطالعات گذشته خود استفاده می‌کند.

در تاریخ فرهنگ همه ملل، شخصیت هایی نظری استاد شجاع الدین شفا که در فرهنگ کشور خویش اثر گذار هستند، وجود دارند و همه آنها افتخار آفرین ملت های خود به شمار می‌روند. بی‌شك در آینده که پژوهشگران با دیدی قدر شناسانه و منصفانه درباره وی به داوری خواهند نشست، استاد را به عنوان یکی از معدود شخصیت های بزرگ فرهنگ ایران بربخواهند شمرد و نامش و یادش مثل همه بزرگان فرهنگ همه سرزمینمان به ارجمندی در تاریخ ادبیات ایران ماندگار خواهد ماند.

خوشحالم که دوستداران ايشان و بخصوص سردبیر نشريه بيداري در بزرگداشت استاد قدم برداشته‌اند. به مدير اين نشريه روشنگر صمیمانه شادباش می‌گویم و اميدوارم که دیگران نیز کار ايشان را سرمش قرار دهند تا از استاد گرانقدر ما بابت کوششی که برای غنای فرهنگ و ادب ایران کرده است قدردانی کنند.

با آرزوی عمر دراز و پُرثمر برای استاد گرانقدر، دکتر شجاع الدین شفا.

همه کشورها در شرایطی يکسان به هزارهای که از راه خواهد رسید پا نمی‌گذارند، کشورهایی چون ژاپن و ایتالیا بصورت ممالکی کاملاً پیشرفت وارد اين هزاره می‌شوند، کشورهایی چون چین و هند و یونان بسوی آینده‌ای بسیار امیدبخش تر پیش می‌روند، مصر در مقام رهبری جهان عرب برای فردایی بهتر در تلاش است، اسراییل پس از دو هزار سال بی‌هویتی دویاره کشوری مترقی و مستقل شده است اتیوپی و یمن کماکان با زندگانی جهان سومی خویش می‌سازند. در میان همه این کشورهای (قدیمی) ایران ما همچنان با این معما حل نشده دست به گریبان است که باید با کدام هویتی پا به هزاره سوم بگذارد و آیا اصولاً حق پا گذاشتن بدین هزاره را دارد، یا می‌باید در درون آن نماد اصحاب کهف که در سالهای پایانی قرن بیست رویدان آورده است باقی بماند؟

شفا - تولدی دیگر

## آدای دینی به جناب شجاع الدین شفا بزرگمود ادب و فرهنگ پارسی

من از نظر اندیشه‌ی سیاسی آنجاکه مربوط به سرنوشت حکومت و آینده‌ی ایران می‌شود، با آقای شفا همخوانی ندارم و در مسئله آلترا ناتیو رژیم اسلامی، در قطب مخالف ایشان قرار می‌گیرم. به این معنی که هردو مخالف حکومت فقیه‌ایم؛ اما نظرمان به آلترا ناتیو حکومت متفاوت است.

خوبی‌خانه این اختلاف نظر، مانع ادای صمیمانه‌ترین احترام من به او و مقام والای فرهنگی اش و همچنین ابراز واقعیت در مورد خدمات او نمی‌شود. واقعیتی که در وسعت معلومات و گستره‌ی اطلاعات تاریخی و ادبی آقای شفا نهفته است و هر آدم بی‌غرض را وامیدارد تا به این واقعیت با دیده تکریم بنگرد.

کسانی که اهل مطالعه‌اند و با آثار و تألیفات این بزرگوار آشنا هستند، نمی‌توانند حقایق را نبینند و سهم عده‌ای که آقای شفا در خدمت به ادب و فرهنگ ایران دارد نادیده بگیرند و یا به سهولت از روی آن بگذرند. آقای شجاع الدین شفا اگر تنها «کمدی الهی» داشته را ترجمه کرده بود و در اختیار ما قرار میداد، در زمرة فرهنگ‌سازان قرار می‌گرفت و سهم خود را در خدمت به فرهنگ و ادبیات ادا کرده بود. اما کمدی الهی تنها یکی از آثار او است و بخشی از خدمات فرهنگی او محسوب می‌شود. دیگر آثار او اعم از ترجمه و تألیف بسیارند و اهل فرهنگ و ادب با آنها آشنا.

اما به گمان من جدا از آن آثار، بزرگترین خدمت این فرهنگ‌دار گرانمایه به فارسی خوانان، تلاشی است که آقای شفا در دو دهه‌ی اخیر در سیز بآخرات دین‌ها داشته است؛ و آن هم مربوط می‌شود به تعمق و تأمل در شناخت ادیان سامي یا ابراهیمی - مخصوصاً اسلام - و نشان دادن ماهیت آئین‌های که ناروا و بی‌جهت، انکار و ذهنیت میلیاردها انسان را قفل زده‌اند. اعتقاداتی کهنه و پوسیده که نسل به نسل به صورت توارثی به آدمیان منتقل شده و نسل جدید بی‌اراده و ناخواسته، بدون شناخت و بی‌مطالعه و مذاقه - و در اکثریت کورکورانه - گردن به اطاعت‌شان نهاده، و قید بندگی و برداگی زعمای این ادیان را نیز به گردن بسته است.

آقای شجاع الدین شفا کوشیده است تا با دقت و حوصله و با نشری شیوا و روان و محکم که از ویژگی‌های نوشتارهای اوست، به درون دنیائی از اوهام و تخیلات عوامانه که پنماهی کتاب‌های دینی ملقب به آسمانی را می‌سازد، نفوذ کند و با بی‌طرفی کامل و تنها از روی مدارک موجود، و مفهوم متون کتاب‌ها، ماهیت این آئین‌های پوج و بی‌محتوا را به خواننده نشان دهد.

من معتقدم آقای «شجاع الدین شفا» فرون بر تمام تألیفات و کارهای چشمگیر فرهنگی اش، در مبارزه با خرافات دین و تنویر افکار جوانان و پاکسازی ذهنیت فارسی زبانان، کاری سترگ و کارستان انجام داده است. من از ته دل، برای این بزرگوار تقدیرستی و درازی عمر آرزو می‌کنم.

## خورشیدهای همیشه تابان فرهنگ بزرگ ایران‌ما

استاد شجاع الدین شفا نامی ست آشنا برای ایرانیان داخل و خارج از کشور که مدت بیش از پنجاه سال است، مردم با ترجمه‌ها و کتاب‌های او آشنا هستند. شجاع الدین شفا تاکنون ۴۶ کتاب و ۱۲۰ مقاله تحقیقی تألیف و یا ترجمه کرده است، که همگی آنها از اهمیت ویژه‌ای برخوردارند، از ترجمه‌ها کمدی الهی دانسته، بهشت گمشده می‌شن، دیوان شرقی گوته، و نفعه‌های شاعرانه‌ی لامارتن تا تأثیفاتی چون جهان ایران شناسی، دایرة المعرف روابط فرهنگی ایران با یکایک کشورهای جهان و دهها کتاب ترجمه و تألیف در ادبیات جهان. و باز باید یادآور شد که شجاع الدین شفانویسته «توضیح المسائل»، پاسخ‌هایی به پرسش‌های هزار ساله: از کلینی تا خمینی، «جنایات و مکافات» سیری در یک انقلاب سیاه، «در پیکار اهربیمن» نبرد هزار ساله فرهنگ پارسی یا مکتب دکانداران دین - ایران در چهار راه سرنوشت نخستین کتاب روش‌نگری دوران بعد از انقلاب و می‌گفتار برگزیده از مقالات و مصاحبه‌های بروتمنزی در سالهای ۱۳۶۰ تا ۱۳۸۰ می‌باشد.

شجاع الدین شفا با تکیه به اسناد معتبر و شهادت، وقایع ایران را بررسی می‌کند و حقایقی را ابراز می‌کند که دانستن آن حقایق ته فرض ملی و بلکه وظیفه انسانی هر ایرانی و غیر ایرانی است که از آن حقایق در باره انقلاب ایران و نیز اسلام حقیقی اطلاع و آگاهی پیدا کند.

شجاع الدین شفا در کتاب «تولدی دیگر» کوشیده است که واقعیت هایی در باره مذاهب توحیدی، خدا در آئین‌های توحیدی و پیامبران و کتابهای توحیدی با استناد به بررسی‌های می‌صد تن از اندیشمندان و پژوهشگران جهان غرب گردآوری کند که این کار بزرگ او قابل تقدیر است.

### در بخشی از این کتاب می‌خوانیم:

«در کتابهای تورات، ایران و پادشاهان و شهرهای مهم آن جای ممتازی دارند که هیچ کشور دیگری ندارد: ۲۷ بار از پارس، ۳۳ بار از ماد، ۴ بار از شوش، دو بار از تخت جمشید و یک بار از ری در آنها سخن رفته است و در باره شاهنشاهی ایران آمده است که: «هرچند ما (ملت یهود) بندگانی بیش نیستیم، ولی خدای ما در این بندگی ما را ترک نکرده، زیرا سایه بزرگواری پادشاهان پارس را بر سرمان گسترد» است» (کتاب عزرا، باب نهم، ۵)، و کورش، بصورت یک نمونه منحصر به فرد در تمام تورات، «میسح خداوند» و «آزادی بخش بزرگ» و کمر بسته خدا لقب گرفته است. به نوشته L. H. Mills یکی از برجسته ترین کارشناسان تاریخ مذاهب در آغاز قرن حاضر - که خودش یهودی است - «در طول دو قرن حکومت ایران هخامنشی بر فلسطین، یهودیان بقدرتی تحت تأثیر اندیشه‌های ایرانی قرار گرفته بودند که بسیاری از نویسندهای یهودی آن زمان اورشلیم را بیش از آنکه یهودی بدانند شهری ایرانی می‌شمردند».

همچنین آنچه را که شجاع الدین شفا با شهادت و بی‌باکی در باره انقلاب ایران و ولایت فقیه می‌نویسد قابل مطالعه و غور و بررسی و

### آقای شفا تجلیل کردند.

۶- پس از آماده شدن مجله برای چاپ نویسنده نامدار دیگری تلفن زدند که چرا به من اطلاع ندادید تا من هم که آقای شفا را بسیار دوست میدارم مطلبی بنویسم، پاسخ دادیم در دو شماره پیاپی «بیداری» موضوع را به آگاهی همگان رسانده‌ایم و بیشتر نویسندگان خودشان با علاقه فراوان خواستند که در این بزرگداشت شرکت کنند، ما هم که آدرس همه بزرگان فرهنگ ایران را نداریم که تک‌تک با آنها تماس بگیریم، با پوزش فراوان از ایشان و دیگرانی که با آنها تماس نگرفتیم.

۷- گویند، هرچه درخت پریبارتر باشد، سرش را پایین‌تر می‌آورد، این مثال در باره دکتر اسماعیل خوبی رُخ داد که چگونگی اش می‌تواند آموزنده باشد.

پس از اینکه دکتر مرتضا میرآفتابی گرامی پیشنهاد کردند بد نیست از آقای دکتر اسماعیل خوبی هم بخواهید که در باره آقای شفا بنویسد، فکرش را نمی‌کردیم دکتر خوبی که با آقای شفا اختلاف سیاسی دارد (برداشت ما) در این کار سهیم گردد. ولی نه تنها با استقبال بسیار گرم ایشان مواجه شدیم و ظرف کمتر از ۲۴ ساعت مطلب خود را برای ما نکس کردند بلکه، تلفنی گفتند «به استاد شفا بگویید، دستان را می‌بسم». این جمله فروتنانه از شاعری بزرگ که با آقای شفا احتمالاً چه در گذشته و چه در حال حاضر اختلاف سیاسی داشته است گویای رُشد راستین اندیشه در میان برخی از روشنفکران ما می‌باشد که می‌تواند برای سایر دانش آموختگان آموزنده و راهنمای راهگشا گردد. استاد شفا هم با شنیدن پیام صمیمی دکتر خوبی بسیار شادمان و سپاسگزار گردیدند.

۸- قدر زر زرگر شناسد، قدر گوهر گوهری، نه اینکه آقای شفا عاری از عیب و در کارهای سیاسی و اجتماعی خود اشتباهاتی نداشته است و انتقادی برایشان توان کرد ولی هر سخن جایی و هر نکته مقام یا مکانی دارد. بدون شک تاریخ ایران برگه‌های زیادی از خود را در باره استاد شجاع‌الدین شفا برای همیشه ثبت خواهد نمود و از او به نام یکی از عاشق ترین و بزرگترین فرهنگیاران، دلیرترین مبارزان و اثربارترین نویسندگان یاد خواهد کرد. این ادعا را نویسندگان، روشنفکران و فرهنگمداران بزرگ امروز ایران در این ویژه نامه نسبت به آقای شفا شهادت دادند و کار محققین آینده ایران را آسان کردند که فرزندان آینده و نسل های بعدی برای همیشه احترام گذار این عاشق ایران و پرستنده فرهنگ انسان ساز ایران گردند. با سپاس بیکران از تک‌تک بزرگانی که مکنونات قلبی و تجربه‌های خود را در باره آقای شجاع‌الدین شفا ابراز کردند تا سپاس های خود را به یکی از فرزندان راستین میهن پیشکش کنند.

باشد که مکنونات قلبی نویسندگان این ویژه نامه دل استاد شفا را شادمان سازد و بداند که فرزندان حقشناص ایران از هر قوم و قبیله و طیف سیاسی که باشند ایشان را دوست میدارند و ارزش کارهای جاودانی شان را میدانند.  
برای استاد شفا گرامی، تندرنستی و سال های زیاد زندگی آرزو می‌کنیم.

تفکر است.

سیمرغ مطالعه یک یک آثار استاد شجاع‌الدین شفا را به خوانندگان خود توصیه می‌کند و موفقیت نویسنده را خواستار است و از اینکه نشریه‌ی «بیداری» برای استادی بزرگوار و انسان به معنای والای آن ویژه نامه‌ی تدارک دیده است به نشانه خجسته باد و آفرین می‌گوید.

بهتر آنست که تجلیلی شکوهمند از این استاد فرهیخته شود و در آن گردهمایی باشکوه آثار این دانشمند گرانقدر تجدید چاپ شده و در اختیار مردم قرار گیرد.

مجله سیمرغ پیشنهاد می‌کند که بنیادی به نام این استاد عالیقدر تأسیس گردد و در آن بنیاد زندگی فرهنگی او به نمایش درآید و آثار این استاد گرانقدر در معرض دید خوانندگان قرار گیرد. عمر این استاد با همت و حمیت دراز باد...

**اگر امروز من وظیفه چنین آگاه سازی را  
بعهده گرفته‌ام، نه از این جهت است که در  
این مورد برای خود صلاحیتی خاص قائل  
باشم، بلکه از این جهت است که برای خود**

**مسئولیتی خاص قائلم. شجاع‌الدین شفا**

بقیه‌ی در حاشیه تهیه این ویژه نامه  
مانده از صفحه ۱۶  
استاد فرمودند،

حالا امروز، پریروز به من خبر دادند که آقای شجاع‌الدین شفا مریض هستند، امیدوار هستم که حالتان خوب باشد، آقای شفا در این سالهای اخیر کتابهای خوبی نوشته‌اند، اما فراموش نکنیم که ایشان هم دراز مدتی در روزگار جوانی و در روزگار توانایی عمله زور بوده، عمله ظلم بوده این آقای شفا، بعد از آن، فکر کنم رئیس کتابخانه سلطنتی بوده و چه بوده و اینها، کتابهای پادشاه سابق را می‌نوشت، مأموریت بر وطنم و غیره و اینها، بعد از اینکه نظام سقوط کرده، آمده است یکسره در باب دین و نقد دین کار می‌کنند، تا آنجایی که بنده دیدم کارهای خوبی، بنده فکر نمی‌کنم بسیار عالی باشد و عمیق باشد ولی برای مبتدیان خوبیست کارهای ایشان!! اما ایشان عمله زور بوده، عمله استبداد بوده، در روزگار جوانی که می‌توانسته کاری انجام بده، یک کلمه هم از باب آزادی صحبت نکرده... چون این مرد بیمار است یادی از او بکنیم و یک قطعه از کارش را بخوانیم... در اینجا گویندۀ محترم یک نوشته قدیمی از آقای شفا را باشک بر اینکه «نمیدانم ترجمه آقای شفا تا چه حد درست است» برای شنوندگان خود خواندند و به این شکل از

است و کتابهایش همه در راستای کارهای آقای شفا می‌باشد، فرمودند  
من فعلگر فتار هستم و وقت ندارم.  
۳- نفر دوم خانم هما سرشار برنامه‌ساز رادیو، تلویزیون بود که  
پاسخ دادند «کدام آقای شفا؟! بیداری را هم من تاکنون ندیده‌ام!» که به  
یادگار ایمیل ایشان را نگه داشته‌ایم.

۴- نفر بعدی آقای عباس پهلوان تنها کسی بود که پس از بارها  
قول دادن و ابراز علاقه شدید زیانی به آقای شفا، نوشته‌ای نفرستاد. بار  
آخر هم که تلفنی با ایشان صحبت کردیم، فرمودند «به امام زمان وقت  
نمی‌کنم، بلاغاً صلح فرمودند، شما هم که امام زمان را اصلاً قبول ندارید»  
و برای بار دوم شماره فکس ما را گرفتند که مطلب خود را فکس کنند  
که هرگز خبری نشد. شاید هم امام زمان به آقای پهلوان اجازه نمیدهد  
در «بیداری» بنویستند.

۵- هم میهن دیگری که در راستای خرافه زدایی و روش‌گری  
می‌کوشد و تلاش‌های او بسیار هم مفید افتاده است. پس از دریافت  
ایمیل درخواستی ما که اگر مایل هستید در این ویژه نامه چند سطری  
راجع به آقای شفا بنویسید، ضمن اینکه پاسخی ندادند، نظر نازی‌بایی را  
که در زیر خواهد آمد و از روی نوار صدا ایشان پیاده کرده‌ایم، در برنامه  
تلوزیونی خود ابراز کردند و به این شکل در بزرگداشت آقای شفا  
شرکت نمودند!

مانده در صفحه‌ی ۱۵

**در وست وود لس آنجلس، اگر بیداری گیر تان نیامد،  
سری به کلبه کتاب ۱۵۱۸ وست وود بزنید.  
(۳۱۰) ۴۴۶-۶۱۵۱**

تلفن و فکس بیداری (858) 320-0013  
شماره حساب بانکی در بانک واشنگتن میوچوال شعبه  
شهر U.T.C سن دیاگو 309194-5003 می‌باشد  
[www.bidari.org](http://www.bidari.org)

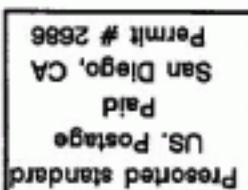
## بیداری

نشریه کانون فرهنگی خرافه زدایی

### در حاشیه تهیه این ویژه نامه

۱- پس از آگاه کردن و درخواست از ۳۰ نفر از بزرگان کوشنده  
در کارهای فرهنگی که مکنونات قلبی خود را در باره استاد شجاع‌الدین  
شفا بنویستند، ۲۶ نفر از آنها به خواهش ما پاسخ آری دادند و خیلی زود  
یکی پس از دیگری نوشته‌های خود را چه از راه پست، فکس و یا  
ایمیل برای ما فرستادند، که در همین جا از بزرگ منشی و اعتماد آنها به  
نشریه «بیداری» بنهایت سپاسگزاری می‌کنیم. این بزرگان قلم، سخن  
و فرهنگ ایران نه تنها دل استاد ارجمندی را شاد نمودند و ارزش  
والای زحماتش را ستودند، به دیگران و جوان‌ترها هم آموختند که قدر  
بزرگان خود را بدانند و همواره گرامی شان بدارند، بسیاری کسان دیگر  
بودند که در نظر داشتیم از آنها هم بخواهیم که در این ویژه نامه‌ی آقای  
شفا، سهمی به عهده بگیرند ولی کمبود صفحات بیداری که حتی با  
اضافه کردن ۴ صفحه هم جوابگو نشد و نداشتن آدرس برخی از آنها،  
این مجال را به ما نداد. ما مطمئن هستیم اگر قرار شود روزی همه‌ی  
بزرگان فرهنگ و ادب ایران در باره آقای شفا، هر فرد فقط یک سطر  
بنویسد، مجموعه‌ی نوشته‌ها سر به ده ها کتاب بزند. ولی اکنون تنها،  
نام همین بزرگانی را که توانستیم در نشریه کوچک خود جای بدھیم،  
به دلیل والای مقام تک تک هر کدامشان می‌تواند خود گویای مکنونات  
قلبی همه‌ی بزرگان فرهنگ و ادب ایران نسبت به آقای شفا باشد.

۲- چهار پنج نفر دیگری هم بودند که فکر کردیم برای ایجاد  
بیشتر دوستی‌ها و محبت بین کوشندگان فرهنگی بلدیست در این  
بزرگداشت شرکت کنند، از میان آنها یکی شان که نویسنده نامداری



BIDARI  
۵۲۱۲۷۷  
P.O.BOX 22777  
San Diego, CA 92192  
U.S.A